

–CEPE–

Centro de Enseñanza para Extranjeros

Dr. Roberto Castañón Romo
Director ~ desde enero de 2012

La misión del CEPE es la de enseñar con calidad y eficacia la lengua española y la cultura mexicana a no hispanohablantes; certificar el dominio del español como lengua extranjera y formar docentes para su enseñanza; difundir la historia, el arte y la literatura de México, así como contribuir a la internacionalización de la UNAM.

En correspondencia con esta misión, se llevaron a cabo diversas acciones durante 2018, de las cuales se describen las de mayor relevancia para conocimiento de la comunidad universitaria y del público en general.

ACTIVIDAD INSTITUCIONAL

Por lo que se refiere a la enseñanza del español como lengua extranjera, la formación de profesores especializados en la enseñanza del español como lengua extranjera, la certificación del idioma español y la enseñanza y difusión de la cultura mexicana, el CEPE obtuvo los siguientes resultados en el año 2018:

Estudiantes atendidos

La matrícula de estudiantes atendida en sus instalaciones de CU y Polanco fue de 3 mil 796 estudiantes, de los cuales 2 mil 235 fueron extranjeros, lo que representó el 58.87 por ciento del total de la matrícula, en tanto que mil 561 fueron mexicanos, esto es, el 41.13 por ciento de la matrícula total.

Los estudiantes extranjeros participaron en los cursos intensivos de español como lengua extranjera, los cuales se ofrecen en nueve niveles distintos. Estos estudiantes provinieron de 88 países diferentes, lo cual ratifica la condición internacional y multicultural de este Centro. Destacan por el número de estudiantes y en orden de frecuencia: Estados Unidos, China, Japón, Corea del Sur y Alemania.

El CEPE-Taxco recibió 2 mil 972 estudiantes de los cuales 71 fueron extranjeros, siendo atendidos en los cursos de español como lengua extranjera, provenientes de 17 distintos países, dentro de los que destacan Japón, Estados Unidos, Canadá y China.

Con relación a los cursos de inglés dirigidos a la población de esta entidad, se atendió a 2 mil 694 estudiantes. En los cursos de cultura mexicana participaron 207 personas.

Formación de profesores

En materia de formación de profesores de enseñanza del español como lengua extranjera destacan:

- *Especialización en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (EEELE)*. Este programa de posgrado se ofrece de manera conjunta con la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción. Tiene como objetivo formar profesores de español como lengua extranjera, con amplios conocimientos teórico-metodológicos, capaces de ofrecer una respuesta innovadora, ética e independiente a las demandas educativas en este campo. La especialización está diseñada para ser cursada a distancia en cuatro semestres (488 horas en total). Con nueve generaciones, se ha atendido a una población de 426 alumnos, habiendo registrado 37 en 2018.
- *Diplomado Básico de Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (DIBELE)*. Una de las acciones significativas de formación docente que realiza el CEPE es la impartición de diplomados de enseñanza del español como lengua extranjera. Éste se ofreció en las modalidades presencial y a distancia y con él se sustituirá al Diplomado Inicial para Profesores de Español como Lengua Extranjera (DIPELE). En este primer año se atendió a 16 participantes en la modalidad presencial, en tanto que a distancia se contó con una matrícula de 49 estudiantes.
- *Diplomado Inicial para Profesores de Español como Lengua Extranjera (DIPELE)*. En este año se ofreció sólo en la modalidad en línea por última ocasión y se atendió a un total de 36 estudiantes.
- *Cursos de actualización docente*. En este ámbito se llevó a cabo el diseño y reestructuración de los cursos de actualización en línea para profesores de ELE: “Gramática”, “Gramática cognitiva”, “Redacción fonética y fonología”, con los que se atendió a un total de 146 estudiantes.

Certificación

Durante 2018 se aplicaron los siguientes exámenes de certificación:

- *Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE)*. Ofrece a la comunidad internacional un servicio de evaluación y certificación del español integrado por las variedades lingüísticas de este idioma, evalúa la comprensión de lectura, la comprensión auditiva, la expresión e interacción escritas y la expresión e interacción orales. Este servicio está diseñado conforme a los niveles del Marco Común Europeo de Referencia. En el año se aplicaron mil 817 exámenes. Aunado a lo anterior, se llevó a cabo la construcción de cinco nuevos modelos del examen y la coordinación de la experimentación y análisis psicométrico de 10 modelos.
- *Certificado de Español como Lengua Adicional (CELA)*. Este examen evalúa el nivel de dominio en el conocimiento y uso de la lengua española, para interactuar comunicativamente en los ámbitos personal, académico y público; está dirigido a hablantes de otras lenguas y mayores de 18 años. Durante 2018 se aplicaron un total de 20 exámenes.

- *Examen de Español como Lengua Extranjera para el Ámbito Académico (EXELEAA)*. Diseñado para diagnosticar el grado de idoneidad de los candidatos en función de su competencia lingüística en español, para cursar estudios superiores o para aspirantes que deseen incorporarse a programas de intercambio académico. Este examen se aplicó a un total de 63 sustentantes.

Vinculado con las tareas de certificación y con la finalidad de contar con personal especializado en las tareas de evaluación del español, se impartieron dos talleres de “Creación y revisión de tareas e ítems del examen SIELE”, los cuales se ofrecieron en línea, con una duración de 30 horas y con la participación de 32 profesores de español.

Enseñanza de la historia, el arte y la literatura de México

En este rubro se impartieron dos diplomados, uno en “Estudios Mexicanos” con 20 estudiantes y “Un Recorrido por la Historia de México” con 28 participantes.

Adicionalmente, se ofrecieron cursos de arte, literatura, historia y ciencias sociales dirigidos al público en general, con una duración de seis semanas (intensivos) y otros en periodos semestrales. La matrícula atendida en 2018 fue de 424 estudiantes en los cursos intensivos y de 775 en los semestrales.

Se continuó impartiendo el curso de “Cultura Mexicana”, a distancia, que se ofrece en el marco del convenio con el Instituto Matías Romero de la Secretaría de Relaciones Exteriores al personal diplomático que colabora en las diferentes embajadas de México; en este año se atendieron 60 estudiantes, de los cuales acreditaron 46.

Actividades académico-culturales

El CEPE ofrece y promueve una gran diversidad de actividades académicas y culturales. Las actividades de difusión de la cultura realizadas en el año fueron 643 con la asistencia de 13 mil 878 participantes. En estas actividades se incluyen las de carácter lúdico que se ofrecen a los estudiantes extranjeros para apoyarles en el dominio del idioma español.

Entre las actividades destacan la velada poética realizada en conmemoración del Día Internacional de la Lengua Materna; las mesas redondas organizadas en el marco de los 50 años del movimiento estudiantil de 1968; las muestras gastronómicas Conoce México a través de sus sabores y Chocolatada Novohispana; el ciclo de videoconferencias sobre las relaciones diplomáticas entre México y Polonia; el curso “Arte y Cultura en la Nueva España”, en coordinación con el Museo Nacional de Arte (MUNAL); la presentación del libro *Caleidoscopio*, integrado por cuentos cortos elaborados por los estudiantes del taller de creación literaria del maestro Felipe Garrido.

El CEPE Taxco se ha distinguido como un centro cultural en esa ciudad del estado de Guerrero. En el año 2018 realizó 177 actividades de difusión de la cultura con la asistencia de 8 mil 776 personas. Destacan las conferencias “Patrimonio gastronómico de Guerrero; los tamales y el Día de la Candelaria”; “De la diversidad cultural a la diferencia lingüística” en el marco del Día Internacional de la Lengua Materna; “¿Qué futuro nos espera?” a propósito del libro *La soledad de los pájaros*; “Jardines Botánicos, espacios de rescate y difusión de la medicina tradicional”; “Flores comestibles de México y

el mundo”; así como los talleres “Saboreando Té”, “Los secretos de la germinación”, “Pomadas medicinales” y “Cultura, patrimonio y gestión”.

VINCULACIÓN

Movilidad académica

El personal académico del CEPE participa en actividades académicas de carácter nacional e internacional que se inscriben en el marco de la movilidad académica, de tal forma que en el año 2018 un total de 11 profesores participaron en eventos académicos nacionales, mientras que 16 lo hicieron en foros internacionales.

Vinculación interinstitucional

Durante 2018 las tareas más relevantes de vinculación interinstitucional fueron las relacionadas con la certificación del dominio del español como lengua extranjera, a través de la participación del CEPE en las reuniones de trabajo con las instituciones titulares del SIELE y con las universidades asociadas al mismo. Asimismo, destacan las sesiones de los consejos Académico y Ejecutivo del Sistema internacional de Certificación de Español como lengua extranjera (SICELE); el Cuarto Congreso Internacional SICELE en Rosario, Argentina; y la incorporación de las universidades de Estudios Extranjeros de Beijing (China), de Keiumpyung (Corea) y Calgary (Canadá) como universidades asociadas al SIELE.

También resaltan por su trascendencia institucional las siguientes actividades: la participación en la organización, promoción y financiamiento del Coloquio de Estudios Mexicanos y Japoneses del Programa Universitario de Estudios sobre Asia y África (PUEAA) en Ciudad Universitaria; la impartición del Taller-Encuentro entre el CEPE y la Universidad Libre de Berlín que incluyó la presentación de la serie de libros Dicho y Hecho, contenidos lingüísticos y culturales de los cursos que ofrece el CEPE y las particularidades en los criterios de elaboración de tareas, selección de reactivos y evaluación del examen SIELE, en Berlín, Alemania.

Convenios de colaboración con instituciones y universidades nacionales y extranjeras

En el marco de las tareas de vinculación interinstitucional se establecieron convenios específicos de colaboración con el Conacyt, para que estudiantes extranjeros participen en cursos de español y cultura mexicana; la Keimyung University de Corea del Sur, para la colaboración académica y realización de actividades que promuevan la enseñanza del español como lengua extranjera y certificar su dominio; la Secretaría de Relaciones Exteriores, para ofrecer cursos de movilidad en línea sobre cultura mexicana; y con la Facultad de Contaduría y Administración, para la elaboración de una propuesta de mejora para el CEPE, mediante la firma de unas bases de colaboración para la realización de un estudio mercadológico orientado a mejorar diversos servicios educativos.

PUBLICACIONES

Se dio continuidad a la publicación de la Revista electrónica *Decires del CEPE* en la que se publican artículos producidos por la comunidad académica y estudiantil relacionados con la enseñanza del español, así como tópicos de cultura mexicana. En 2018 se publicaron los números 22 y 23 de esta revista.

NORMATIVIDAD, GESTIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Por lo que se refiere a las tareas que el Consejo Asesor realiza en beneficio del servicio educativo del Centro y del personal académico, se gestionaron 35 movimientos del personal académico para atender la impartición de los cursos que ofrece el CEPE; 27 licencias con goce de sueldo para que el personal académico acudiera a diversos foros nacionales e internacionales a presentar los resultados de las investigaciones y los trabajos que realiza en el Centro y se aprobaron 14 apoyos económicos para el personal docente que solicitó las licencias con goce de sueldo antes mencionadas, entre otras tareas que le competen a este cuerpo colegiado.

La Comisión Dictaminadora desahogó dos contrataciones de profesores de tiempo completo con fundamento en el artículo 51 del Estatuto del Personal Académico de la UNAM, las cuales están inscritas en el Subprograma de incorporación de jóvenes académicos. Atendió dos concursos de oposición abiertos y dos solicitudes de promoción. En tanto, la Comisión Evaluadora del PRIDE resolvió la solicitud de permanencia de un académico en este programa.

A fin de atender con mayor detalle la normatividad que en materia de salud y seguridad en el trabajo ha establecido la UNAM, al inicio del año se constituyó la Comisión Integral de Salud y Seguridad en el CEPE, en la que se encuentran representados integrantes de la comunidad académica y administrativa del Centro; esta Comisión sesionó en nueve ocasiones y en éstas se desahogaron asuntos que han permitido mejorar las condiciones de trabajo en beneficio de toda la comunidad. El origen de esta Comisión integral está en las comisiones mixtas auxiliares de salud y seguridad en el trabajo, constituida con los representantes del personal académico del Centro ante la AAPAUNAM y los representantes del personal administrativo del STUNAM.

Se desarrolló un programa de sensibilización en materia de género que incluyó dos conferencias: “Generalizando el género en la UNAM” y “Construyendo una universidad con perspectiva de género” a las que asistieron estudiantes, profesores y personal de base y confianza. Además, se colocó en un lugar visible del portal del CEPE una liga al Protocolo para la Atención de Casos de Violencia de Género en la UNAM y se instalaron en espacios públicos del CEPE dos carteles alusivos a la equidad de género.

A través del Comité de Ética se impulsaron los principios y valores que destaca el Código de Ética de la UNAM y se difundió un tríptico para reforzar la sensibilización en materia de convivencia armoniosa entre la comunidad.

Para facilitar las tareas de certificación del dominio del idioma español, se concluyeron las gestiones para la construcción del Centro de Certificación del Español como Lengua Extranjera (CECELE).

Se concretó el sistema para que todos los estudiantes puedan realizar su inscripción en línea a cualquiera de los servicios educativos que ofrece el Centro; este sistema admite la realización del pago en cualquier estado de la República y país del mundo e incluye la obtención de la documentación probatoria de la inscripción.

Se mantuvo en operación la aplicación informática denominada Servicio de Alojamiento, mediante la cual se pone en contacto a oferentes de espacios de hospedaje (departamentos o recámaras en casas) con estudiantes extranjeros que llegan a estudiar al Centro o a la UNAM y profesores visitantes, extranjeros o nacionales. En el año se concretaron 165 alojamientos.

El CEPE continúa como dependencia activa en el Programa de manejo, uso y reúso del agua en la UNAM (Pumagua), habiendo obtenido la certificación de la potabilidad del agua que se consume en los bebederos instalados en los jardines del Centro.

Por lo que se refiere a la atención de solicitudes de información a través del portal de transparencia, se dio respuesta en tiempo y forma a 10 solicitudes vinculadas con actividades propias de la Unidad Administrativa.

Cambios en la organización

Hasta el mes de septiembre de 2018 el CEPE compartió con la Coordinación de Relaciones y Asuntos Internacionales (CRAI) la responsabilidad de las sedes de la UNAM en el extranjero, sin embargo, el crecimiento de éstas generó la necesidad de una reestructuración administrativa y de gestión, con el objeto de fortalecer sus funciones y operación y consolidar su presencia internacional. Al respecto, el 27 de septiembre de 2018 se publicó en la *Gaceta UNAM* el Acuerdo del Rector por el que las Sedes de la Universidad Nacional Autónoma de México en el Extranjero se integran a la Coordinación de Relaciones y Asuntos Internacionales. Lo anterior propició que la Coordinación de Sedes y el Departamento de Control Contable de Escuelas fueran reubicados en la CRAI.

